

(I) A Menya Puzzle (1/1)

I1. Match up the Menya words and phrases to their well-formed English translations.

	Menya		English
1.	ai	G.	done
2.	tängga	M.	now (this+TIME)
3.	yä naqänänjä	A.	a very large tree (tree big + very)
4.	ymeqä wänqä	N.	a small child
5.	moni naqänğanji	Q.	Fines are big these days.
6.	ämaqä naqä	B.	an important person (person big)
7.	yämbuayä	E.	a Cassava plant
8.	ymeqä qokä	P.	a son (child + male)
9.	äkwewi ynjä naqä hmanji	D.	The äkwewä is not a large bird.
10.	ainga	F.	long ago (done + TIME)
11.	yä anjä	O.	a wooden house
12.	buayä	K.	a sweet potato
13.	ämaqä qokä	H.	a man (person male)
14.	tä	L.	this
15.	i	J.	that
16.	tä sipqäti botqä äwitäti	I.	I wonder if this is a ship or a boat.
17.	i täqueqä äñi?	C.	That is whose house?

I2.

Translate into Menya.

- 'large' *naqä*
- 'a small piece of wood' or 'a small stick' *yä wänqä* (tree/wood small)
- 'the house' *anj* (*anjä+i*)
- 'a very small bird' *ynjä wänqänänjä*

Translate into English.

- anjä naqänänjä* a very large house
- inja* then (that + TIME)
- hiknjänga* (note: *hiknjä* means 'lad' or 'young man') as a youth (while a young man)

I3. Within one of the multiword Menya phrases in the data is a single word typically used by Menya speakers to mean 'husband.' Which word is it?

Answer: *qokä*

